

您对口译服务有任何反馈或顾虑吗？

- 在线通过 mdcourts.gov/courts/courtlanguageservices 获取反馈表
- 请将反馈表提交至法庭口译员服务计划 (Court Interpreter Program), 地址为 2001 E/F Commerce Park Dr. Annapolis, MD 21401

如需了解更多信息，

- 马里兰州司法部语言门户网站：mdcourts.gov/languageportals/index.html
- 了解司法部/法庭口译员服务计划，请拨打：410-260-1291



您需要法庭口译员吗？



马里兰州司法部 为在法院举行的听证会和诉讼程序以及一些法庭相关的服务和活动提供法庭口译员。为民事、刑事和未成年人诉讼程序的当事人或证人的个人，提供免费口译员。

- 只有法院指定的翻译可在法庭中担任正式口译员。
- 家人或朋友不可担任正式的法庭口译员。

您如何要求法庭口译员服务？

- 您应尽可能在开庭日 30 天前为您的听证会要求一名口译员。
- 请填写《口译员要求表》(CC-DC-041 表)。*如果申请手语翻译，请使用《为残障人士申请便利设施表》(CC-DC-049 表)。*可在法院问询台领取或在线通过 mdcourts.gov 获取表格。您也可以请您的律师为您填写表格。
- 请邮寄表格或亲自将表格提交至安排您的听证会的法院书记官办公室。
- 如果您是案件当事方，您只需提交一份申请表。一旦法院收到您及时提交的要求，法院会为您预期会出席的所有诉讼程序指定一名口译员。其他利害关系人（受害人和证人）必须为每一诉讼程序提交一份新的要求表。

* 关于在巴尔第摩市巡回法院提交的要求，请访问 baltimorecitycourt.org 了解关于如何要求口译员服务的具体信息。





预期会发生什么？

- 听证会开始前，口译员可能会与您交谈，确保你们双方彼此能听懂对方的话。
- 口译员有时会在法庭上使用特殊的设备。口译员将会向您简要解释设备如何运作。
- 如果您在法庭诉讼程序期间有任何不理解的内容，请立即通过口译员告知法官。
- 当法官和律师向您提问时，口译员会将您所说的一切翻译成英语。
- 口译员在翻译过程中将使用第一人称。他/她在翻译您所讲的内容时会用“我”，并将自己称为“口译员”。
- 在征求法官许可后，口译员可要求您重复或澄清您的陈述。
- 如果您语速很快或回答的内容很长，口译员可要求您停顿以便为您翻译。

法庭口译员不能做哪些事？

- 提供法律建议。
- 解释法院诉讼程序。
- 建议您如何回答问题。
- 在法庭内外与您谈论您的案件。
- 回答关于法庭上会发生什么情况的问题。
- 私下与您或您的家人交谈。

您需要一名口译员以便在庭外与法院工作人员交流吗？

马里兰州司法部在法院书记官办公室可提供电话口译服务。书记官办公室有 I-Speak 卡可为您提供帮助。当您要求口译员协助时，请说出您所讲的语种名称或在语言专线海报 (Language Line Poster)、马里兰州司法部语言卡或 I-SPEAK 卡上指出您的语种。法院工作人员将安排一名口译员通过电话为您提供协助。法院的电话口译服务均为免费。

如何指定法庭口译员？

马里兰州司法部有一份法庭口译员登记册。一旦您将填写好的要求表提交至书记官办公室后，法院工作人员将从登记册中选出一名法庭口译员出席您的听证会。登记册上的口译员已经通过了一系列考核，并已接受过法庭口译员培训。

在多元化和多变化的世界中
为所有人维护
正义



重要注意事项

如果您不再需要一名口译员，您有责任通知书记官办公室。

如果您未通知法院，或您未出席已经安排好的听证会，法官可能会要求您支付口译员费用。